

Manual de instruções

# Overlock

## OV1000



# ELGIN

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Assim como qualquer outro aparelho elétrico, uma máquina de costura pode causar sérios prejuízos, até mesmo risco de vida. Para que isso seja evitado e para trabalhar em segurança:

- 1) Antes do primeiro uso de sua máquina de costura, leia estas instruções de operação completamente.
- 2) Mantenha as instruções de operação em lugar apropriado, perto da máquina. Quando passar a aplicação para outros, sempre inclua as instruções.
- 3) Sempre desconecte o fornecimento de energia quando sair da máquina. Isto evitará o risco de acidentes se a máquina for acionada acidentalmente.
- 4) Tire o plugue da tomada antes de trocar a lâmpada ou fazer trabalhos de manutenção na máquina. Isto evitará risco de choque elétrico.
- 5) Somente use a máquina de costura em ambientes secos. Não use a máquina em lugares molhados ou úmidos.
- 6) Em caso de algum dano visível na máquina, no pedal ou no cabo do pedal procure uma assistência técnica Elgin.
- 7) Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.
- 8) Nunca use a máquina quando as aberturas de ventilação estiverem bloqueadas. Mantenha as aberturas de ventilação livres de fiapos, pó e resíduos de materiais, óleos ou sobras de tecidos.
- 9) Esta máquina não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoa com falta de experiência e conhecimentos a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização da máquina ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança.

Esta máquina de costura foi desenvolvida para uso exclusivamente doméstico.



### Advertência contra danos e prejuízo com material:

De acordo com a legislação, você como usuário de uma máquina elétrica é responsável em prevenir possíveis acidentes através de atos conscientes de segurança.



### Eliminação correta deste produto

Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou a saúde humana, recicle-o responsabilmente para promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Recomendamos guardar com cuidado o calço de isopor e a embalagem para a eventual necessidade de transportar o produto.

- 1) Mantenha seu local de trabalho em ordem. Um local de trabalho desorganizado pode levar a acidentes.
- 2) Providencie iluminação adequada quando estiver trabalhando.
- 3) Não use roupas folgadas ou bijuterias, pois podem ficar presas nas partes móveis. Você deve usar prendedor de cabelo se tiver cabelos longos.

**4) ESTEJA ALERTA!** Preste atenção no que você está fazendo. Sempre aja de modo racional em seu trabalho. Nunca trabalhe com a máquina de costura se estiver incapaz ou não estiver se sentindo bem.

**5)** Desligue a máquina antes de colocar linha na agulha.

**6)** Se ocorrer acidentes como resultados de manuseio da máquina por falta de cuidado, ou falha em seguir as instruções de segurança citados neste manual, neste caso o fabricante não aceitará responsabilidades.

**7)** Se o cabo do pedal estiver danificado, o pedal deve ser descartado e substituído por um outro pela assistência técnica Elgin.

---

## PREZADO CLIENTE

Parabéns pela sua escolha.

Você adquiriu um produto com a qualidade e garantia Elgin.

A partir de agora, você contará com todo o respaldo, confiança e credibilidade de uma empresa que está há mais de 60 anos, atuando em diversos segmentos do mercado.

## Obrigado por escolher nossa Máquina Overlock

Esta máquina overlock pode costurar em todos os tipos de tecidos, leves ou pesados, incluindo algodão, lã, seda, tricô, jérsi e tecido de malha.

Você não precisa de um tampo especial para esta máquina.

Nós sugerimos que você leia este manual de instrução cuidadosamente antes de trabalhar com a máquina.

## Para sua segurança

**1)** Tome cuidado com as agulhas quando estiver trabalhando com a máquina.

Não toque no volante da máquina, cortador ou as agulhas quando a máquina estiver operando.

**2)** Desligue a chave elétrica e tire o plugue da tomada nos seguintes casos:

- Quando terminar sua costura.
- Quando você deixar o posto temporariamente.
- Quando substituir peças.
- Quando limpar e ajustar a máquina.

## Antes do uso

**1)** Tire o pó e óleo da máquina para evitar qualquer mancha nos materiais de costura.

**2)** Teste a costura usando o mesmo material que você pretende costurar.

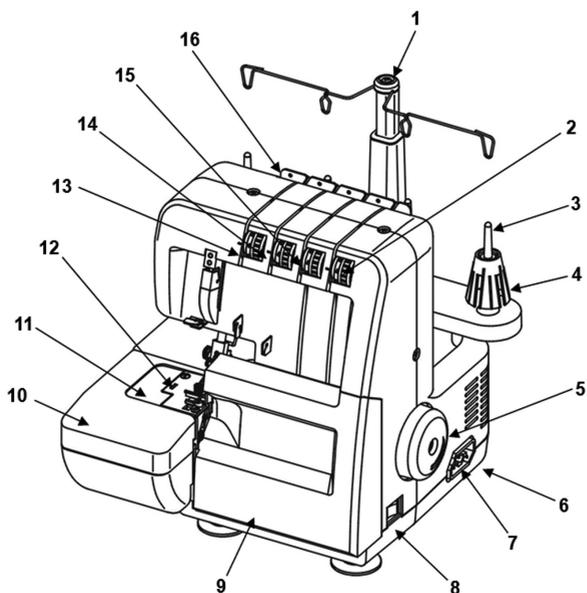
**3)** Leia este manual de instruções completamente antes de substituir os cortadores e as agulhas. Siga as instruções para substituições de peças e para fazer ajustes corretamente.

## ÍNDICE

NOME DOS PRINCIPAIS COMPONENTES.....	06
AJUSTANDO SUA MÁQUINA .....	07
Posição do porta-fios .....	07
Suporte de cone.....	07
Tampa do carretel.....	07
Conectando o pedal .....	08
Controlando a velocidade de costura .....	08
Chave de segurança.....	08
ACESSÓRIOS.....	09
USANDO A MÁQUINA.....	09
Volante da máquina.....	09
Tampa frontal.....	09
Braço livre .....	09
PASSANDO O FIO NO LOOPER.....	10
PASSANDO O FIO NA AGULHA .....	11
TESTE DE COSTURA .....	12
AJUSTANDO A TENSÃO DO FIO.....	13
Ajustando a tensão do fio da agulha.....	14
Ajustando a tensão do fio do looper .....	14
QUADRO DE AJUSTES DA MÁQUINA.....	15
TROCANDO O FIO.....	16
ALÇA EMBUTIDA .....	16
AJUSTE DO COMPRIMENTO DE PONTO .....	17
LARGURA DE CORTE.....	17
Largura adequada de corte .....	17
Ajuste para largura maior de corte .....	18
Ajuste para largura estreita de corte .....	18
TROCANDO AS AGULHAS .....	18
SUBSTITUINDO A LÂMPADA ELÉTRICA .....	19
SUBSTITUINDO OS CORTADORES.....	19
PONTO AMPLO OVERLOCK E TRÊS FIOS ESTREITOS .....	20

COSTURA BRAÇO LIVRE.....	20
CALCADOR CONVERSÍVEL.....	21
COSTURA ENROLADA E COSTURA ESTREITA .....	21
COSTURA ONDULADA.....	21
COSTURA ESTREITA.....	22
ALIMENTADOR DIFERENCIAL.....	23
Mecanismo alimentador diferencial.....	23
Ajustando o alimentador diferencial.....	23
Ponto ondulado & Ajuntamento.....	23
Esticamento para prevenir dobras .....	24
LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO .....	24
ESPECIFICAÇÕES DA MÁQUINA .....	24
GUÍA DE SOLUÇÃO PARA PROBLEMAS .....	25
CERTIFICADO DE GARANTIA .....	26

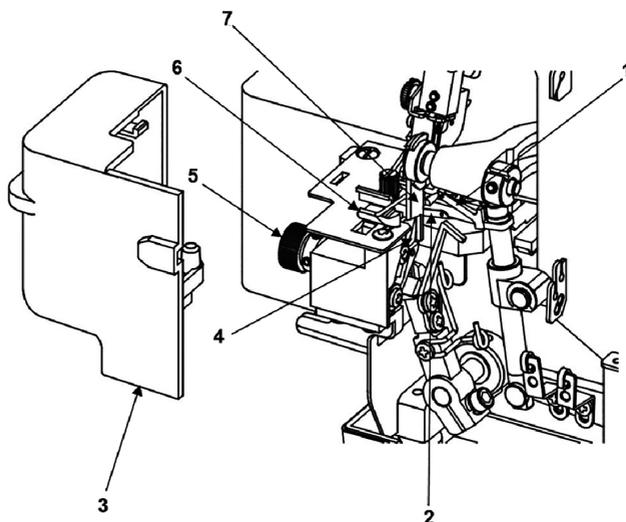
## NOME DOS PRINCIPAIS COMPONENTES



1. Porta-fios
2. Regulador de tensão do fio do looper inferior
3. Pino do carretel
4. Suporte
5. Volante da máquina
6. Base
7. Tomada de alimentação / pedal
8. Chave liga-desliga
9. Tampa frontal
10. Base suporte
11. Braço livre
12. Chapa da agulha
13. Regulador de tensão do fio da agulha esquerda
14. Regulador de tensão do fio da agulha direita
15. Regulador de tensão do fio do looper superior
16. Chapa do guia fio

Sempre desconecte o fornecimento de energia quando deixar a máquina desacompanhada. Isto evitará riscos de acidentes se a máquina for ligada acidentalmente.

1. Looper superior
2. Looper inferior
3. Braço livre
4. Faca inferior
5. Botão de ajuste da largura de corte
6. Calcador
7. Faca superior

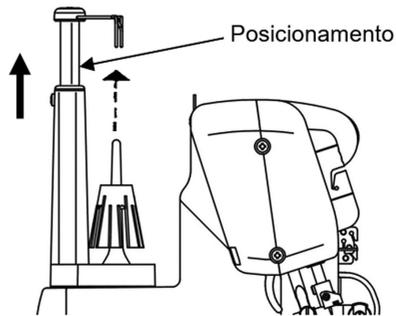


## AJUSTANDO SUA MÁQUINA

Ajuste sua máquina overlock em uma superfície plana e resistente.

### Posição do porta-fios

Puxe o porta-fios até a posição mais alta antes de colocar os fios.

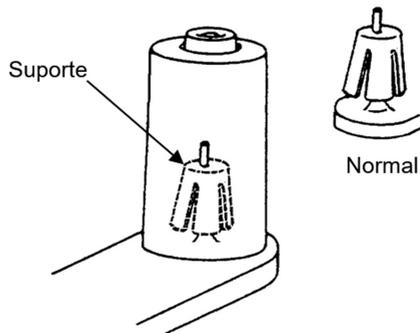


### Suportes de cone

Os cones industriais e bobinas domésticas podem ser usados nesta máquina.

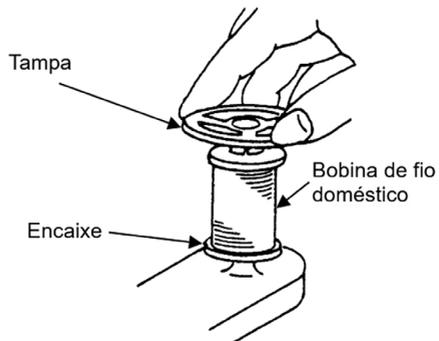
Independente do tipo de cone use suporte de cone com o final maior na ponta.

Para cones de diâmetro menor, use o mesmo suporte de cone com o final maior na ponta.



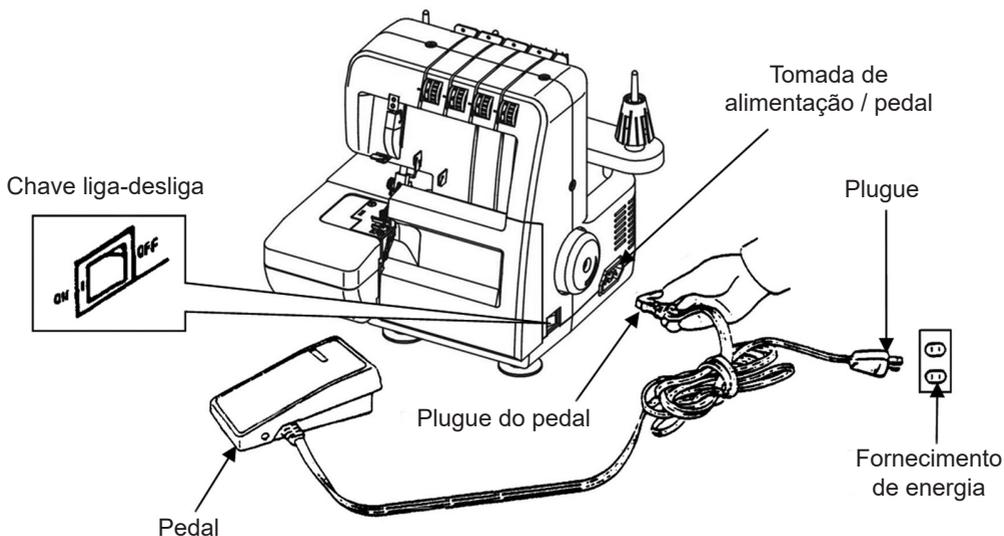
### Tampa da bobina

Quando usar bobinas de fio doméstico, remova o suporte e posicione a tampa sobre a bobina.



## Conectando o pedal

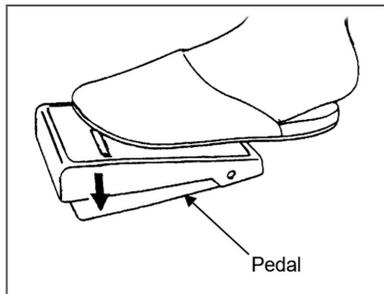
Coloque o plugue do pedal na tomada de alimentação e a seguir conecte o plugue no fornecimento de energia. Ligue a máquina no botão liga-desliga. Esta chave liga-desliga, controla a potência da máquina e aciona a luz de costura.



## Controlando velocidade de costura

O pedal regula a velocidade de costura.

A velocidade de costura pode ser ajustada aumentando ou diminuindo a pressão no pedal.

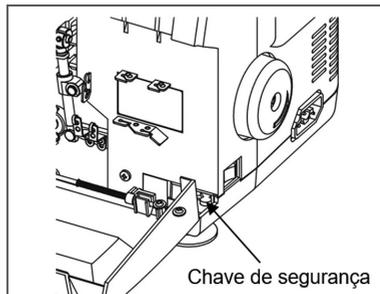


## Chave de segurança

Esta máquina é equipada com uma micro chave de segurança.

A máquina é automaticamente cortada da eletricidade se a tampa frontal for aberta.

Feche o braço livre e a tampa frontal antes de iniciar a costura.



**Atenção!** Estes conjuntos elétricos: cabo, pedal e interruptor pertencem ao modelo OV1000 e somente podem ser utilizados neste modelo.

## ACESSÓRIOS

Pinças



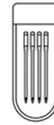
Escova



Cortador (faca) superior de reposição



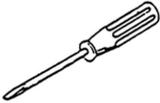
Agulhas



Capa Protetora de pó



Chave de fenda



Chave hexagonal



Manual de instrução



Tampa



## USANDO A MÁQUINA

### Volante da máquina

Sempre gire o volante em sua direção conforme indica a seta, é a mesma direção que gira as outras máquinas de costura doméstica.

### Tampa frontal

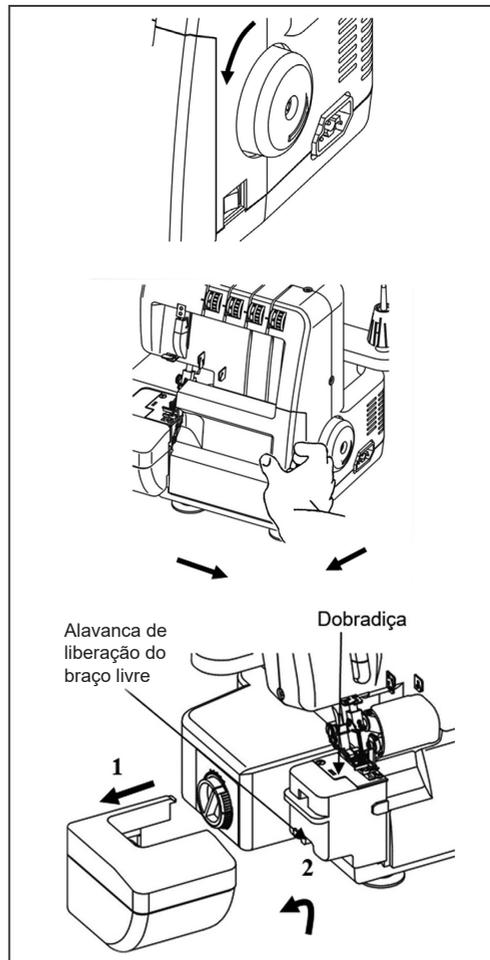
Para abrir a tampa frontal, deslize a cavidade para direita conforme indica a seta até onde for (com cuidado e sem forçar), então puxe-a em sua direção conforme indica a seta.

Para fechar a tampa frontal faça o processo inverso (com cuidado e sem forçar).

### Braço livre

Abra o braço livre para passar o fio.

1. Primeiro abra a tampa frontal, puxando-a no sentido da seta.
2. Pressione a alavanca de liberação do braço livre e puxe para fora o braço livre.



## PASSANDO O FIO NO LOOPER



**Atenção!** Antes de passar o fio, por favor, desligue a máquina (OFF).

É muito importante passar o fio corretamente, caso contrário, poderá resultar em pontos irregulares ou ainda quebra de linha.

Um quadro adequado está localizado no painel frontal dentro da proteção frontal.

Cada guia de fio está colorido para indicação de como passar o fio corretamente.

Para ajudar, você pode usar a pinça que vem no conjunto de acessórios.

A sequência para passar os fios deve ser seguida conforme abaixo:

1. PRIMEIRO.....Looper superior
2. SEGUNDO.....Looper inferior
3. TERCEIRO.....Agulha direita
4. POR ÚLTIMO.....Agulha esquerda

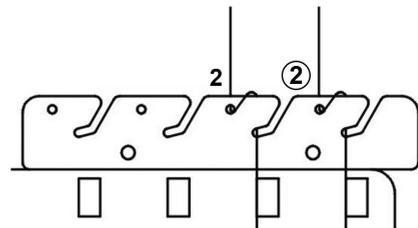
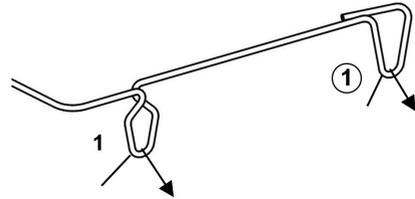
1. Abra a tampa frontal e o braço livre.

2. Gire o volante da máquina em sua direção até que o laçador esteja na melhor posição para passar o fio.

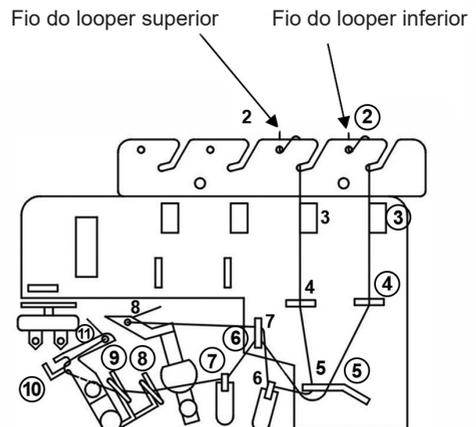
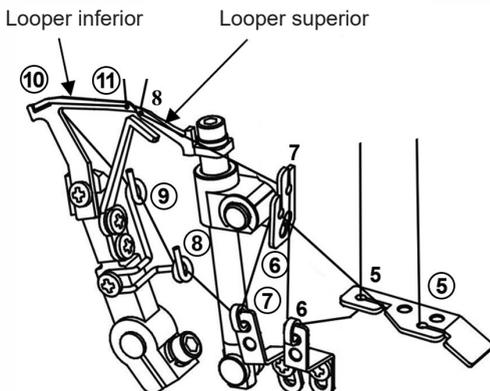
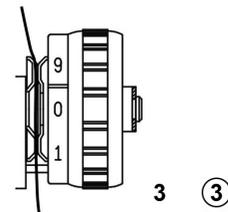
3. Passe o fio do looper superior e inferior como na figura.

**IMPORTANTE:** o fio deve estar posicionado corretamente entre os dois discos dentro dos reguladores de tensão.

4. Puxe a ponta do fio por 10 cm a partir do olho do looper. Levante o calcador e posicione os fios debaixo, então abaixe o calcador.



### Fio entre dois discos



## PASSANDO FIO NA AGULHA

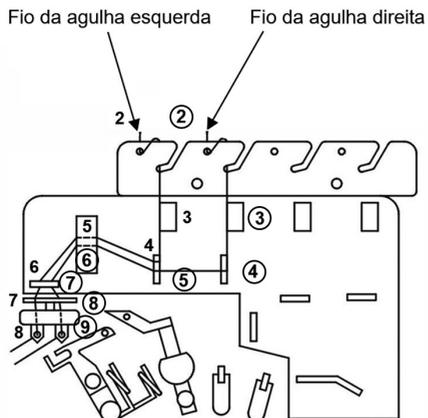
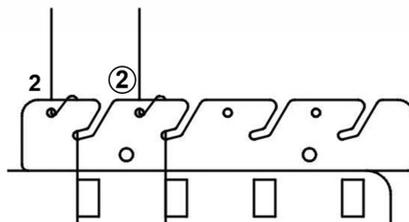
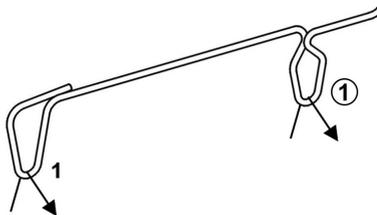
Gire o volante da máquina em sua direção até que as agulhas estejam completamente levantadas.

1. Passe os fios esquerdo e direito como na figura.

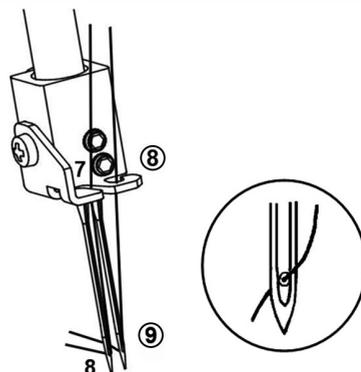
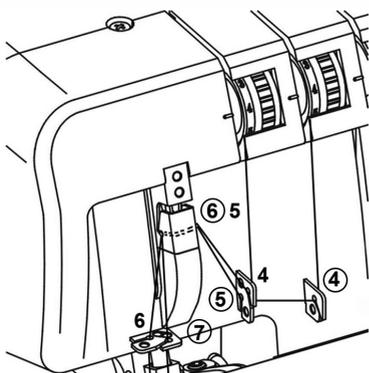
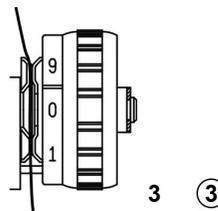
**IMPORTANTE:** o fio deve estar posicionado corretamente entre os dois discos dentro dos reguladores de tensão.

Passo o fio através do furo da agulha da frente para trás conforme a ilustração.

2. Puxe a ponta do fio por 10 cm a partir do furo da agulha. Levante o calcador e posicione os fios de baixo, então abaixe o calcador.



Fio entre dois discos



## TESTE DE COSTURA

Quando for passar os fios pela primeira vez ou repassar os fios por causa de algum rompimento durante a costura, inicie a costura da seguinte maneira:

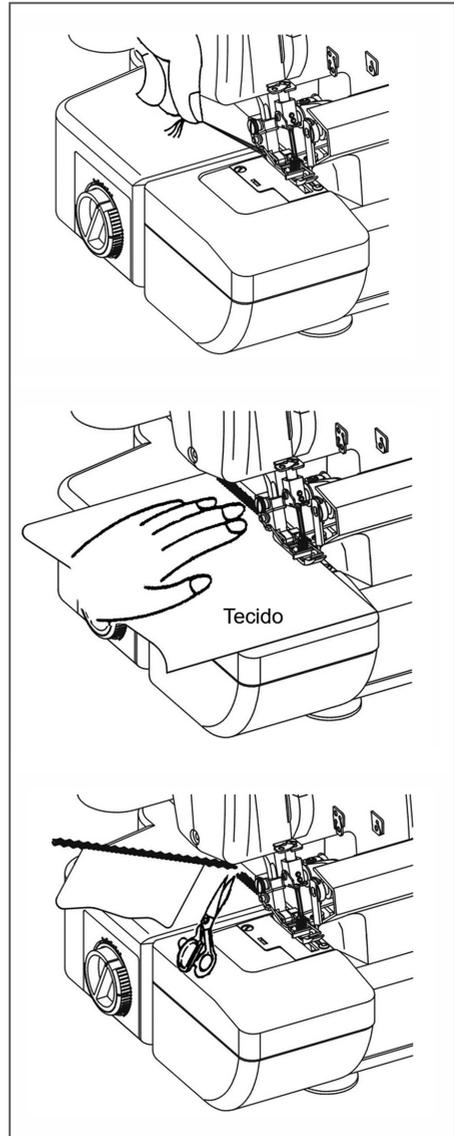
Segure a ponta dos fios com a mão esquerda, gire o volante lentamente em sua direção, duas ou três vezes.

Posicione o tecido para teste de costura debaixo do calcador e inicie a costura lentamente.

O tecido será alimentado automaticamente.

Quando terminar a costura, continue a costurar por mais 5cm (2") a partir do fim do tecido.

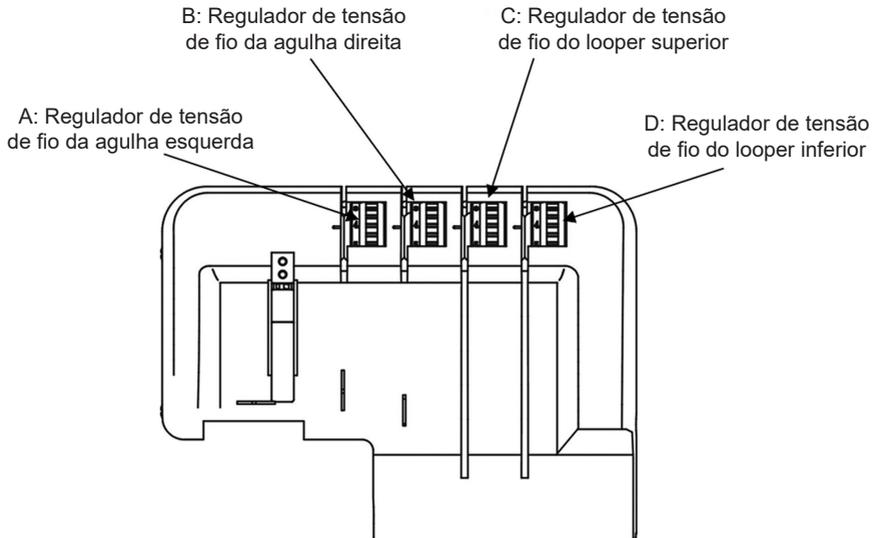
Corte os fios com a tesoura.



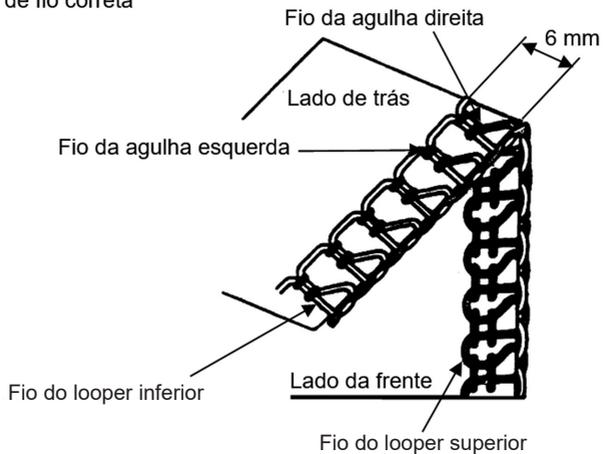
## AJUSTANDO TENSÃO DO FIO

A tensão do fio irá variar de acordo com o tipo e espessura dos fios e tecido.  
Ajuste a tensão do fio da máquina adequadamente e verifique a costura.

Tensão do fio: Diminua a tensão girando o regulador para números menores, a tensão torna-se livre.  
Aumente a tensão girando o indicador para números maiores, então a tensão torna-se mais apertada.



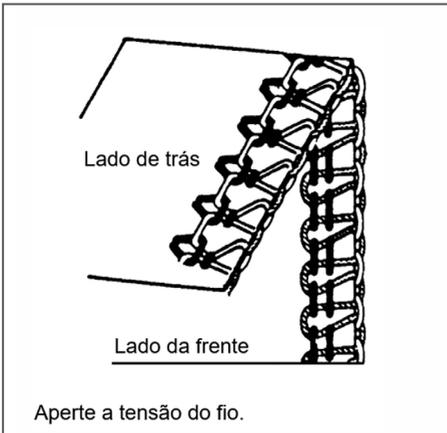
Tensão de fio correta



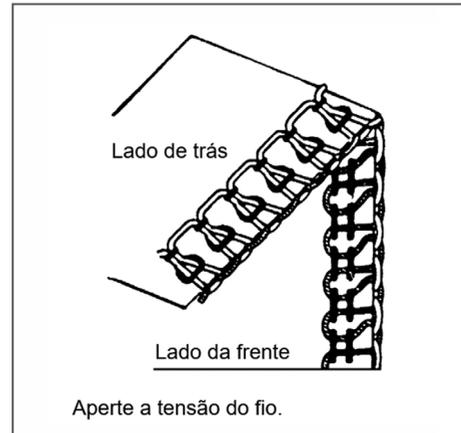
## Ajustando a tensão do fio da agulha

É necessário ajustar a tensão do fio para as costuras mostradas abaixo:

A tensão do fio da agulha esquerda está muito solta.

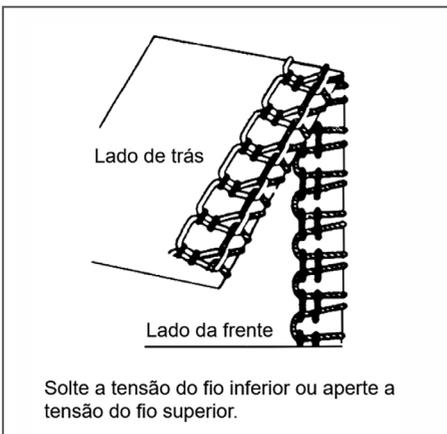


A tensão do fio da agulha direita está muito solta.

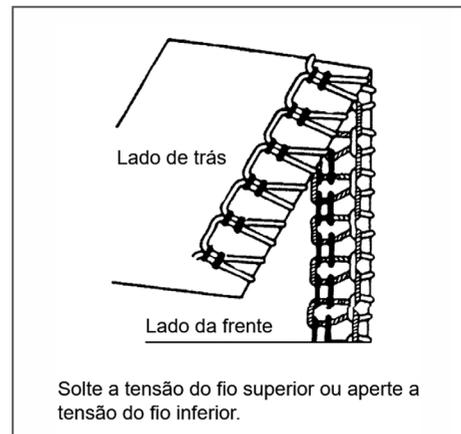


## Ajustando a tensão de fio do looper

O fio inferior do looper está apertado ou o fio superior do looper está solto.



O fio superior do looper está apertado ou o fio inferior do looper está solto.



## QUADRO DE AJUSTES DA MÁQUINA

A melhor tensão para um tecido pode não ser ideal para outro.

As tensões solicitadas dependem da firmeza e espessura do tecido, tamanho e tipo de fio.

Se necessário, reajuste referindo-se ao quadro abaixo.

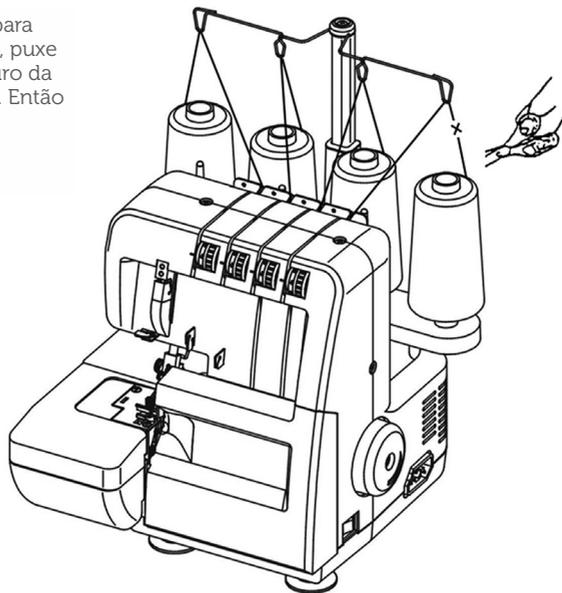
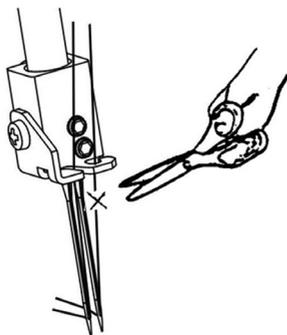
Tecidos	Fios	Agulha	Comp. do ponto	Ajuste padrão
Tecidos leves - Georgete - Organdi - Linho - Voile - Crepe-da-china - Seda - etc.	- Algodão - Fibra - Poliéster N° 80-100	HA x 1 N° 11 130/ 705H N° 80	2.0 - 3.5 mm Padrão 2.5mm	
Tecidos médios - Algodão - Popeline - Pano de algodão - Veludo cotelê	- Algodão - Fibra - Poliéster N° 60-100	HA x 1 N° 11 - 14 130/ 705H N° 80 - 90	2.0 - 3.5 mm Padrão 2.5mm	
Tecidos pesados - Sarja - Lã / algodão - Tecido aveludado - etc.	- Algodão - Fibra - Seda - Poliéster N° 50-80	HA x 1 N° 14 130/ 705H N° 90	2.5 - 4.0 mm Padrão 3.0mm	

## TROCANDO O FIO

Realize a troca do fio da seguinte maneira:

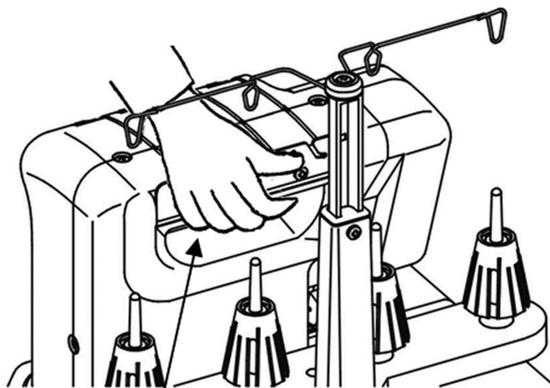
Corte o fio acima do suporte do carretel, junte com um nó as pontas do fio antigo com o fio novo. Ajuste o regulador de tensão em "0" e levante o calcador.

Puxe a outra ponta do fio até que o nó vá para debaixo do calcador. Para os fios da agulha, puxe a outra ponta do fio até o nó passar pelo furo da agulha e corte os fios nos dois lados do nó. Então repasse o fio nas agulhas.



## ALÇA EMBUTIDA

A alça embutida é uma forma conveniente de carregar a máquina.



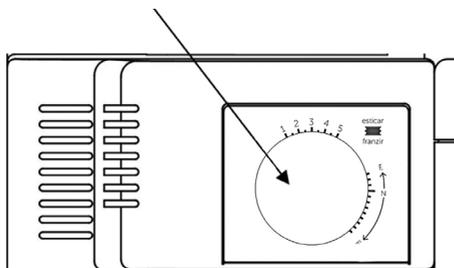
Alça

## AJUSTE DE COMPRIMENTO DO PONTO

Existem nove tipos de ajustes que podem ser feitos a partir de 1.0 a 5.0 mm.

A maior parte de operações overlock são feitas com um ajuste básico de comprimento de ponto, de 2.5 - 3.5 mm.

Botão de ajuste do comprimento do ponto (indicador interno)



Pontos	Comprimento do ponto
Costura regular	2.0 - 5.0 mm 3.0 mm (Ajuste padrão)
Costura estreita	1.0 - 2.0 mm
Bainha enrolada	1.0 - 2.0 mm
Picote	3.0 - 4.0 mm

## LARGURA DE CORTE

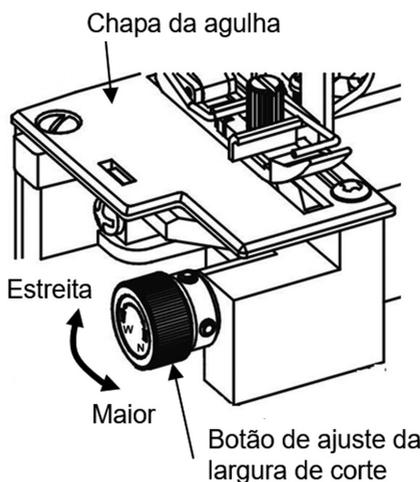
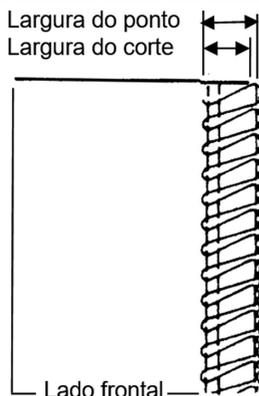
A largura ideal de corte varia com o tipo de tecido. Verifique sempre a costura e ajuste a largura de corte conforme abaixo:

1. Gire o volante em sua direção até que as agulhas estejam na posição mais baixa.
2. Abra a proteção frontal e braço livre.
3. Gire o botão de ajuste da largura de corte até que o fio do looper fique na extremidade do tecido.

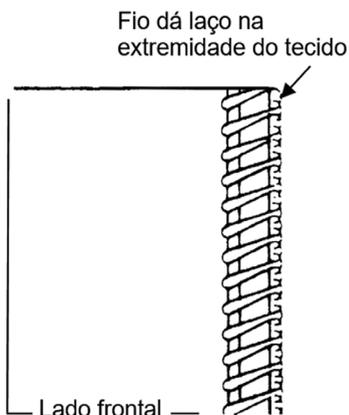
Ajuste para uma largura de corte mais estreita se a extremidade do tecido enrolar quando costurar. Gire o botão de ajuste de largura de corte para direita.

Ajuste para uma largura de corte maior se o fio der um laço na extremidade do tecido. Gire o botão de ajuste da largura de corte para esquerda.

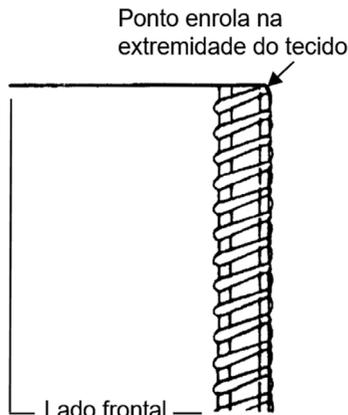
### Largura adequada de corte



## Ajuste para largura maior de corte



## Ajuste para largura estreita de corte



## TROCANDO AS AGULHAS

Desligue a máquina antes de trocar as agulhas.

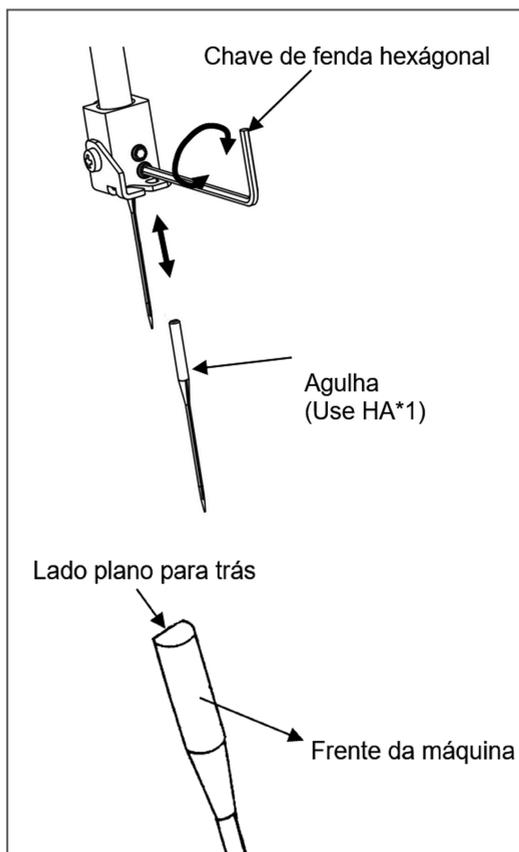
Não use agulha torta ou despontada.

1. Gire o volante da máquina em sua direção até que as agulhas estejam completamente para cima.
2. Abra a proteção da lâmpada e desça o calcador.
3. Usando a chave de fenda hexagonal que vem nos acessórios, solte os parafusos da bitola e remova as agulhas. Parafuso esquerdo superior para agulha esquerda e parafuso inferior direito para agulha direita.
4. Insira a nova agulha com o lado achatado para trás, certificando-se que seja colocada mais para cima possível. Aperte o parafuso firmemente.

Quando as agulhas estão ajustadas corretamente, a agulha esquerda fica levemente mais alta que a da direita.

Se as agulhas não estiverem inseridas corretamente, resultará em falhas de pontos.

Esta máquina é equipada com sistema de agulha H.A\*1 (agulhas para máquina doméstica).



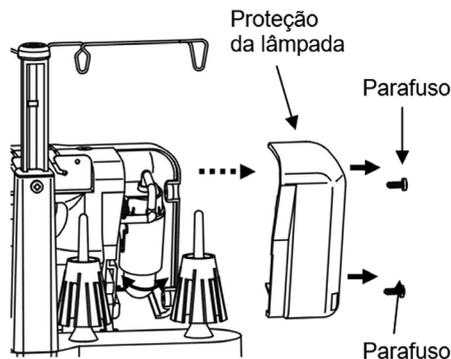
## SUBSTITUINDO A LÂMPADA

Desligue a máquina antes de trocar a lâmpada.

1. Solte o parafuso.
2. Tire a proteção da lâmpada, conforme a figura.
3. Empurre e gire, então remova a lâmpada antiga.
4. Insira a nova lâmpada e coloque em sua posição.

### IMPORTANTE:

Nesta máquina utilize lâmpada de 15W.



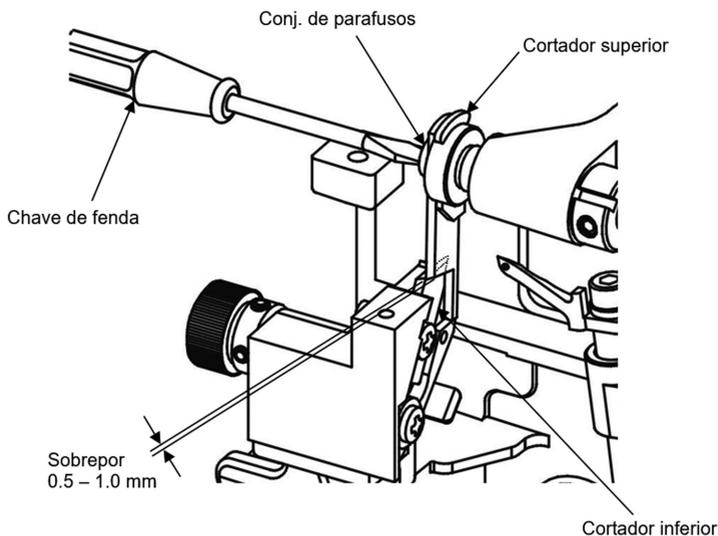
## SUBSTITUINDO OS CORTADORES

Desligue a máquina antes de substituir as lâminas dos cortadores (faca).

O cortador inferior é feito de um material especial e geralmente não precisa ser substituído. De qualquer modo, se for danificado, procure uma revenda autorizada.

Para substituir o cortador superior:

1. Abra a tampa frontal e gire o volante da máquina em sua direção até que as agulhas estejam totalmente para baixo.
2. Usando uma chave de fenda, que você pode encontrar na caixa de acessórios, solte o conjunto de parafusos do cortador superior e remova o cortador.
3. Substitua o novo cortador e lentamente aperte o conjunto de parafusos do cortador.
4. Ajuste a posição do cortador até que a extremidade do cortador sobreponha 0.5 - 1.0mm a partir da extremidade do cortador inferior conforme a figura.
5. Aperte o conjunto de parafusos do cortador superior firmemente e feche a tampa frontal.

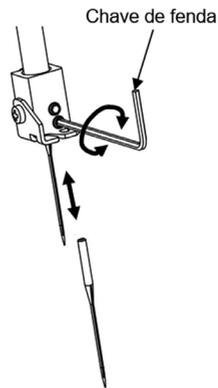


## PONTO AMPLO OVERLOCK E TRÊS FIOS ESTREITOS

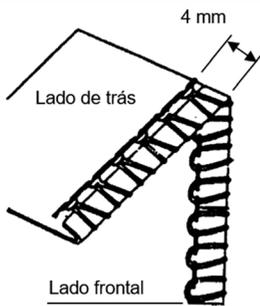
Esta máquina é uma overlock 3/4 conversível.

Remova a agulha da esquerda ou da direita. Sua máquina está pronta para o uso de 3 fios.

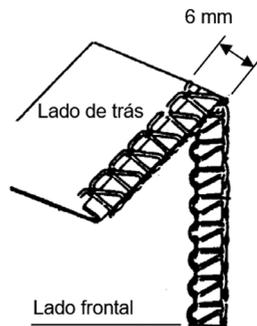
Consulte o capítulo "TROCANDO AS AGULHAS".



Usando somente a agulha da direita, a largura do ponto é 4 mm.

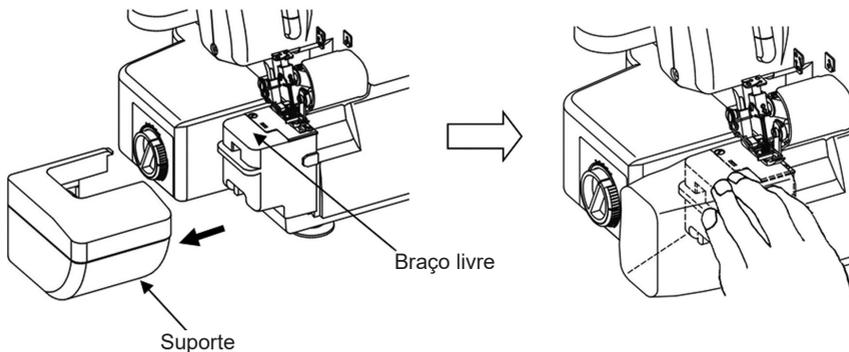


Usando somente a agulha da esquerda, a largura do ponto é 6 mm.



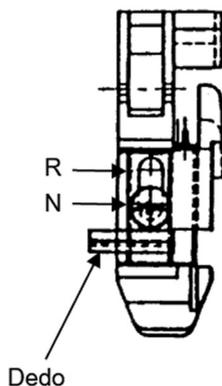
## COSTURANDO COM O BRAÇO LIVRE

Remova o suporte conforme a ilustração e utilize o Braço Livre para costuras tubulares como pernas de calças, mangas, punhos, etc.



## CALCADOR CONVERSÍVEL

O calcador conversível é ajustado para overlock normal com a letra 'N' próxima ao parafuso vertical na frente do calcador. Quando você precisar costurar bainha enrolada, simplesmente solte o parafuso maior lentamente e mova o dedo (figura) que ressalta do lado esquerdo até parar, então reaperte o parafuso. A letra 'R' ficará próxima ao parafuso.



## COSTURA ENROLADA E ESTREITA

Para efetuar esse tipo de costura, siga os passos abaixo.

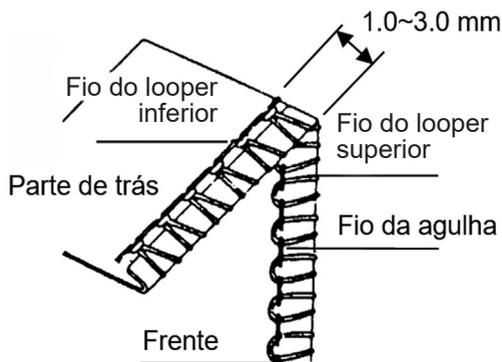
- (1) Consulte a página 23 para ajuste de posição do calcador especial.
- (2) Gire o volante em sua direção até que as agulhas estejam completamente elevadas.
- (3) Abra a proteção frontal e remova a agulha esquerda. Veja página 18.
- (4) Ajuste o comprimento do ponto entre 1.0 - 2.0 mm. Veja página 17. Certifique-se também que o controle diferencial está ajustado na posição 'N'.
- (5) Ajuste a largura do ponto, conforme a página 17.
- (6) Se estiver sem fio, reinsira.
- (7) Posicione o tecido debaixo do calcador e inicie a costura.

Sempre teste o ponto e ajustes de tensão em um pedaço de tecido para teste e antes de costurar no tecido de vestuário.

Quando alguma das bainhas estiver ondulada ou estreita, recomendamos fazer a troca de fios conforme a página 25.

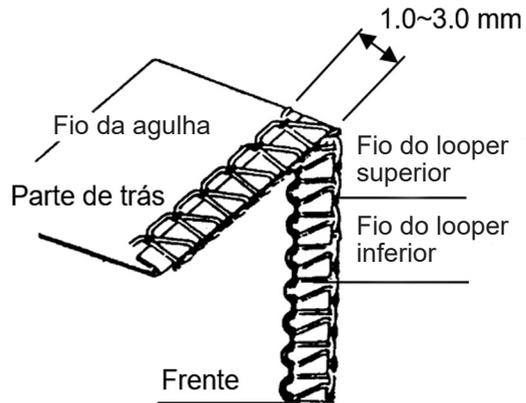
## COSTURA ONDULADA

Com a costura ondulada os laços formados pelo fio do laçador inferior devem ser puxados para o lado inferior do tecido. Isto é feito ajustando as tensões mostradas na página 25.



## COSTURA ESTREITA

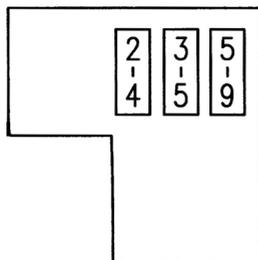
Para costura em tecidos finos ou leves, ajuste a tensão conforme demonstrado na página 25 para uma tensão balanceada.



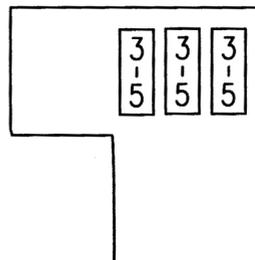
**IMPORTANTE:** Se necessário, ajuste o comprimento do ponto e largura de corte.

Tecidos	Local do fio	Fios	
		Bainha enrolada	Bainha estreita
- Georgete - Linho - Voile - Crepe-da-china - Seda - Tecido fino - Fibra têxtil - etc.	Fio da agulha	- Poliéster N° 50 - 80  - Poliéster contínuo N° 50 - 80	- Poliéster N° 50 - 80  - Poliéster contínuo N° 50 - 80
	Fio do looper superior	- Poliéster - Nylon-lanoso - Seda artificial	- Nylon-lanoso - Poliéster N° 50 - 80 - Poliéster contínuo N° 50 - 80
	Fio do looper inferior	- Poliéster N° 50 - 80 - Poliéster contínuo N° 50 - 80	- Poliéster N° 50 - 80 - Poliéster contínuo N° 50 - 80

### BAINHA ENROLADA



### BAINHA ESTREITA



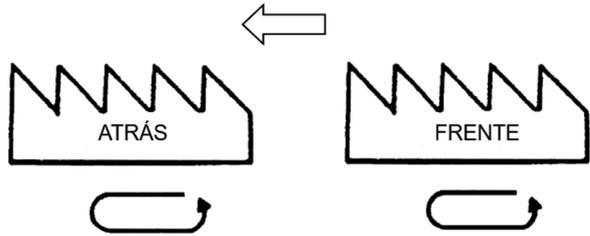
## ALIMENTADOR DIFERENCIAL

O alimentador diferencial evita costuras onduladas e também o movimento entre as camadas do tecido.

### Mecanismo diferencial de alimentação

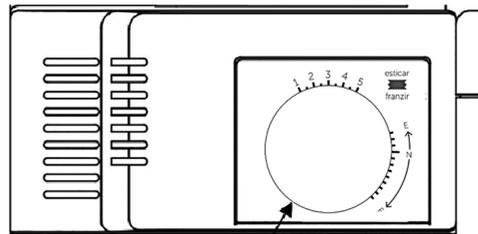
Existem dois conjuntos de dentes de alimentação, um na frente e outro atrás. Os dois conjuntos de dentes se movem independentemente. O alimentador diferencial permite os dois conjuntos de dentes que se movam em taxas diferentes.

Quociente diferencial 0.7 - 2.0.



### Ajustando o alimentador diferencial

O alimentador diferencial pode ser ajustado simplesmente girando o botão de ajuste de alimentador diferencial na direção desejada. Ajustes do alimentador diferencial podem ser feitos enquanto estiver costurando.



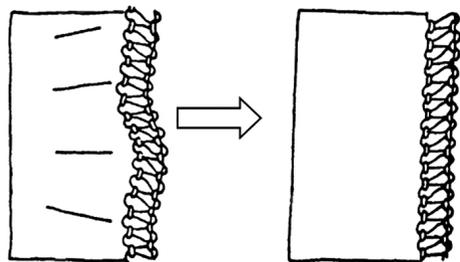
Botão de ajustes de alimentação diferencial

**IMPORTANTE:** Quando costurar sem alimentador diferencial, o botão de ajustes do alimentador deve ser ajustado na posição 'N'.

### Ponto ondulado e ajuntamento

Para uma costura plana perfeita, os dentes de alimentação frontal precisam alimentar mais rápido que o de trás para evitar alongamento no tecido. Para juntar (unir), os dentes de alimentação frontal precisarão alimentar mais rápido do que o de trás. Usando um comprimento maior de ponto, (veja página 25 para ajustes), seu tecido se unirá facilmente.

Ajuste o movimento de alimentação diferencial em 'F'.

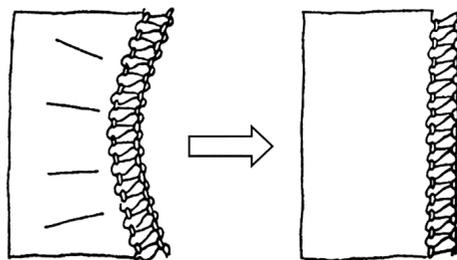


## Esticamento para prevenir dobras

Para evitar qualquer dobra na costura em tecidos leves ou nylon suave, os dentes de alimentação traseiro devem ser mais rápido do que o frontal.

Os dentes de alimentação frontal, portanto, segura o tecido esticado para evitar dobramento.

Ajuste o movimento de alimentação diferencial em 'E'.

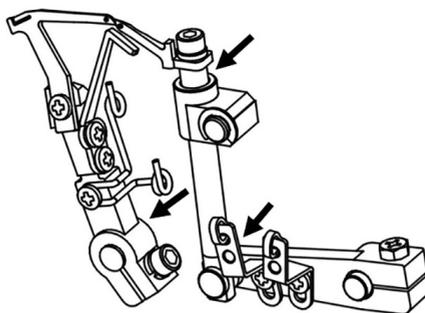


## LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO

Para manter sua máquina trabalhando suavemente, é necessário limpá-la usando escova da caixa de acessório.

Esta máquina necessita de pouca lubrificação assim como os componentes principais, feitos de material especial.

Ocasionalmente, lubrifique somente os pontos ilustrados.



## ESPECIFICAÇÕES DA MÁQUINA

Descrição	Especificação
Número de fios	4 ou 3
Número de agulhas	2 ou 1
Velocidade de costura	1300 ppm
Largura do ponto	4 - fios.....6 mm
	3 - fios.....6 mm ou 4 mm
Comprimento do ponto	1 ~ 5.0 mm
Altura do calcador	4.0 mm
Agulhas	HA x 1 No. 11-14
	130/ 705H No. 75 - 90
Dimensões	285 mm ( L ) x 285 mm ( P ) x 291 mm ( A )
Peso	5.5 kg

## GUIA DE SOLUÇÕES PARA PROBLEMAS

Verifique os itens abaixo antes de ligar para assistência técnica.

Problema	Causa	Ação	Pág.
Quebra de agulhas	1. Agulhas estão tortas ou com as pontas danificadas.	1. Substitua por agulhas novas.	18
	2. Agulhas não foram inseridas corretamente.	2. Insira as agulhas corretamente na bitola.	18
	3. Você pode ter puxado o tecido forçadamente.	3. Guie o tecido delicadamente com as duas mãos.	12
Quebra de fios	1. Fio inserido incorretamente.	1. Passe o fio corretamente.	10 - 11
	2. Tensão do fio está muito apertada.	2. Reajuste a tensão.	14 - 15
	3. Agulhas não foram inseridas corretamente.	3. Insira as agulhas corretamente na bitola.	18
Falhando Pontos	1. Agulhas estão tortas ou despontadas.	1. Substitua com agulhas novas.	18
	2. Agulhas não foram inseridas corretamente.	2. Insira as agulhas corretamente na bitola.	18
	3. Os fios foram passados incorretamente.	3. Passe fio corretamente.	10 - 11
	4. Agulhas erradas.	4. Use agulhas corretas. (HAX1 ou 130 / 705H)	15
Pontos irregulares	1. Tensão do fio não está correta.	1. Corrigir tensão de fio.	14 - 15
	2. Fio está preso.	2. Verifique o caminho do fio, de cada fio.	10 - 11
Dobras na costura	1. Tensão do fio está muito apertada.	1. Corrigir tensão de fio.	14 - 15
	2. Fio passado incorretamente.	2. Passe o fio corretamente.	10 - 11
	3. Fio está preso.	3. Verifique o caminho do fio, de cada fio.	10 - 11
	4. Alimentador não está ajustado.	4. Ajuste o alimentador em 'S'.	27
Tecido não cortado corretamente	1. Cortador superior está áspero ou posicionado incorretamente.	1. Substitua ou ajuste o cortador.	19
Extremidade do tecido ondulado	1. Muito tecido no ponto.	1. Reajuste a largura da costura.	17

## CERTIFICADO DE GARANTIA - ELGIN S/A

Este Certificado de Garantia é uma vantagem adicional oferecida pela Elgin S/A ao Senhor Consumidor, porém, para que o mesmo tenha validade, é imprescindível que seja apresentado juntamente com a cópia legível, sem emendas ou rasuras, da nota ou cupom fiscal de compra do produto, o qual deve estar discriminado de forma clara e individualizado no corpo desse documento fiscal. O não atendimento dessas condições tornará sem efeito a garantia e o atendimento será executado como fora da garantia.

Assim ficam expressas as seguintes condições de garantia:

1. Esta garantia estipula que as peças, partes e componentes, exceto a agulha e a lâmpada, ficam garantidos contra eventuais defeitos de fabricação pelo prazo total de um ano, que é a soma do prazo de lei de três meses mais a garantia adicional de nove meses oferecida pela Elgin, contados a partir da data de emissão da nota ou cupom fiscal de compra do primeiro consumidor. A nota ou cupom fiscal é parte integrante deste CERTIFICADO.
2. A lâmpada e a agulha têm somente a garantia legal de três meses.
3. Fica convencionado que a garantia legal e esta garantia adicional perderão totalmente a validade se ocorrer uma das hipóteses a seguir:
  - a) Se o produto for alterado, adulterado, fraudado ou corrompido;
  - b) Se o produto for examinado, ajustado ou consertado por pessoa não autorizada pela Elgin S/A;
  - c) Se a etiqueta de número de série ou os selos de identificação do produto apresentarem sinais de violação, danificação ou estiverem ilegíveis, apagados ou ausentes;
  - d) Se qualquer peça, parte ou componente do produto se caracterizar como não original;
  - e) Mau funcionamento do produto provocado por qualquer acessório, dispositivo, peça, parte ou componente instalado pelo próprio Consumidor, técnico ou empresa não autorizada pela Elgin S/A e que se caracterize como não original, não adequado ou incompatível;
  - f) Danos ocasionados por transporte, mau acondicionamento, quedas, batidas ou qualquer outra ação de mau uso;
  - g) Danos causados por líquidos, exposição à umidade, maresia, agentes químicos, pela presença de insetos, resíduos ou corpos estranhos no interior do produto;
  - h) Má conservação ou uso, manuseio ou instalação incorretos;
  - i) Danos causados pelo uso em ambiente inadequado: substância química, vibração excessiva, temperatura ou qualquer outro quesito fora da especificação do produto;
  - j) Se o produto for utilizado para serviços não domésticos e inadequados aos fins a que se destina;
  - k) Danos causados por acidentes, agentes da natureza ou, ainda, pela negligência do Senhor Consumidor no cumprimento das instruções do manual do usuário.
  - l) Se o produto for ligado em rede elétrica de tensão instável ou em desacordo com a especificação do produto.

4. Estão excluídos desta garantia os eventuais defeitos decorrentes do desgaste natural do produto.
5. Esta garantia é do tipo balcão e não cobre: atendimento domiciliar, despesas com seguro, embalagem e transporte, sendo essas por conta e risco do Senhor Consumidor.
6. Obriga-se a Elgin S/A a prestar serviços técnicos, sob garantia ou não, somente nas localidades onde possua assistência técnica autorizada. Na necessidade de serviço técnico o Senhor Consumidor deverá se encaminhar até o Posto Autorizado de sua escolha. A lista de assistências técnicas autorizadas divulgada via internet, pode sofrer alterações sem prévio aviso. Assim recomenda-se contatar, previamente, o posto autorizado escolhido ou ligar para o Serviço de Atendimento ao Consumidor da Elgin S/A.
7. Caso necessite de suporte ao seu produto, solicitamos contatar o Serviço de Atendimento ao Consumidor da Elgin S/A, pelos meios descritos neste documento.
8. Esta garantia é limitada somente ao reparo do defeito constatado no produto discriminado e coberto pela nota ou cupom fiscal que foi apresentado para o exercício da garantia;
9. Mesmo na hipótese de defeito de fabricação, esta garantia não cobrirá prejuízos de valor profissional, artístico, estimativo, autoral ou patrimonial. Em nenhuma hipótese serão reembolsados eventuais prejuízos decorrente de lucros cessantes. A leitura, compreensão e cumprimento das determinações e instruções do manual que acompanha o produto são partes integrantes deste certificado de garantia.

**SAC**  
**SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR**

Na existência de qualquer dúvida a respeito do seu produto, primeiramente ligue para o SAC:

São Paulo e Grande São Paulo: 11-3383-5555  
Outras localidades: 0800-70-35446

# ELGIN

[www.elgin.com.br](http://www.elgin.com.br)

Devido à constante evolução tecnológica, a Elgin reserva-se no direito de alterar o design e as especificações deste produto sem aviso prévio.